

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Vehicles & Industrial Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Camion, Cabine & Châssis	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 01R11-140193/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 01R11-140193	<b>Date</b> 2013-11-20
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HP-371-63632	
<b>File No. - N° de dossier</b> hp371.01R11-140193	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-11-28</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Modérie, Christine	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hp371
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3970 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 953-2953
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**Cette modification N° 003 de l'invitation est présentée afin de faire connaître une question (Q) reçue de l'industrie et la réponse (R) à celle-ci, de révisé l'Annexe "A" dans le document d'invitation à soumissionner et afin de prolonger la date de fermeture de la demande d'invitation à soumissionner comme suit:**

**SUPPRIMER:** L'invitation prend fin le 2013-11-26  
**INSÉRER:** L'invitation prend fin le 2013-11-28

#### **Changements apporté à la demande de l'invitation à soumissionner**

**SUPPRIMER:** Annexe "A"  
**INSÉRER:** Nouvelle révision de l'Annexe "A".

#### **Questions (Q) et réponses (R) reçue de l'industrie**

##### **Q3:**

Objet : Annexe A, page 2. Système d'antipatinage non disponible avec freins hydrauliques antiblocage.

REMARQUE : Les pages 1 et 2.5 traitent de cet élément (Différentiel à glissement limité). Peut-on retirer le système d'antipatinage des exigences obligatoires?

##### **R3.**

**SUPPRIMER:** .1 Système de freins antiblocage avec système d'antipatinage  
**INSÉRER:** .1 Système de freins antiblocage

#### **Toutes les modalités demeurent les mêmes.**

Si vous avez déjà soumis votre soumission, elle peut être modifiée avant la date et l'heure de fermeture en soumettant votre soumission modifiée à l'Unité de réception des soumissions et en indiquant le numéro de l'invitation 01R11-140193/A finissant le **28 novembre 2013 à 14:00 heure** normale de l'est.

## Annexe A – Spécifications

2013-11-20

### Camion pour Agriculture Canada

(01R11-14-0193)

Cabine et châssis pour accommoder une boîte à grains déjà existante. Les soumissionnaires doivent indiquer s'ils se conforment aux spécifications.

1	<u>Aperçu du véhicule</u>	<u>Obligatoire</u>	<u>Oui</u>	<u>Non</u>
.1	Camion neuf conformément au GCVAG 2013	X		
.2	Cabine à capot avec châssis porteur pour accommoder une boîte à grains basculante qui se vide par l'arrière, mesure 16 pi x 8,5 pi et est munie d'un dispositif de levage hydraulique	X		
.3	La distance de l'arrière de la cabine jusqu'au centre de l'essieu arrière doit permettre d'accueillir une boîte à grains basculante de 16 pi. (La fourniture et la pose de la boîte à grains basculante ne font <u>PAS</u> partie du présent contrat.)	X		
.4	Essieu arrière unique, roues arrières doubles	X		
.5	Charge sur l'essieu avant d'au moins 12 000 lb	X		
.6	Charge sur l'essieu arrière d'au moins 21 000 lb	X		
2	<u>Groupe motopropulseur</u>			
.1	MOTEUR DIESEL d'au moins 300 HP et 860 lb-pi capable de répondre aux exigences en matière de charge utile et respectant toutes les normes canadiennes de 2013 sur les émissions polluantes	X		
.2	Chauffe-bloc	X		
.3	Le système de refroidissement doit être fait pour les températures allant de -40 °C à + 40 °C	X		
.4	Boîte de vitesses automatique	X		
.5	Différentiel à glissement limité à un rapport	X		
	La transmission doit pouvoir être munie d'une prise de force ou d'un système semblable pour entraîner une pompe hydraulique.	X		
.6	Le groupe motopropulseur permet au véhicule d'atteindre une vitesse de 110 km/h.	X		
3	<u>Aides au démarrage par temps froid</u>			
	Le véhicule doit être muni d'au moins :			
.1	Un chauffe-bloc de 110 V et d'au moins 700 W	X		
.2	Un chauffe-carter d'huile	X		
4	<u>Pneus</u>			
.1	Les jantes doivent mesurer 22,5 po	X		
.2	Pneus directeurs sur l'essieu avant	X		
.3	Pneus de propulsion sur les essieux arrière, 11R22.5, au moins 14 plis	X		
.4	Il doit y avoir des bavettes garde-boue juste derrière les roues directrices avant	X		
.5	Il doit y avoir une bavette garde-boue devant et derrière les pneus d'essieu arrière; la bavette avant doit être munie d'un dispositif d'arrêt pour ne pas frotter contre le pneu	Souhaitable		

<b>5</b>	<b><u>Réservoir à carburant</u></b>			
.1	Au moins 300 L	X		
	<b><u>Autres options</u></b>			
.1	Système de freinage antiblocage	X		
.2	Freins à assistance hydraulique	X		
.3	Direction assistée permettant de diriger le véhicule manuellement en cas de panne de moteur	X		
.4	Ensemble d'instruments canadien avec indicateur de vitesse principal en kilomètres à l'heure	X		
.5	Jauges de tension, de pression d'huile et de température	X		
.6	Jauge à carburant	X		
.7	Crochets de remorquage avant	X		
.8	Crochets de remorquage arrière	X		
<b>6</b>	<b><u>Éclairage et circuit électrique</u></b>			
.1	Circuit électrique de 12 V	X		
.2	Batteries de 1 000 A au démarrage à froid et alternateur sans balai de 110 A au moins	X		
.3	Feux de croisement et de route	X		
.4	Feux de jour	X		
.5	Clignotants à l'avant et à l'arrière	X		
.6	Feux de gabarit pour la cabine	X		
.7	Feux de freinage et de recul	X		
.8	Voyants de tableau de bord	X		
<b>7</b>	<b><u>Options pour la cabine</u></b>			
.1	Fenêtre arrière dans la cabine	X		
.2	Marches d'accès à la cabine du côté du conducteur et du côté du passager	X		
.3	Volant inclinable et télescopique	X		
.4	Commandes de la prise de force dans la cabine du côté du conducteur	X		
.5	Klaxon électrique	X		
.6	Frein de stationnement	X		
.7	Clignotants à désenclenchement automatique	X		
.8	Pare-soleils	X		
.9	Radio AM/FM standard du fabricant	X		
.10	Système antivol	X		
.11	Climatiseur	X		
.12	Régulateur de vitesse	X		
.13	Vitres à commande électrique	X		
.14	Serrures à commande électrique	X		
.15	Essuie-glaces à vitesse variable	X		
.16	Rétroviseurs doubles standard du fabricant de style côte ouest d'au moins 6 po x 16 po avec un rétroviseur convexe en dessous fixés du côté du conducteur et du côté du passager (aucun rétroviseur fixé sur le capot)	X		
.17	Éclairage intérieur de courtoisie	X		
.18	Siège du conducteur à suspension à air et à dossier élevé avec appuie-bras des deux côtés, vinyle avec garniture en tissu	X		
.19	Siège compagnon à deux places, vinyle avec garniture en tissu	X		



.20	Plancher en vinyle	X		
.21	Couleur : Production Blue	Souhaitable		
<b>8</b>	<b><u>Période de garantie standard du fabricant</u></b>			
	Le gouvernement du Canada demande au soumissionnaire de fournir les détails de la période de garantie standard du fabricant pour le véhicule/l'équipement et sa composante qui dépasse la période de garantie minimale de trente-six (36) mois/60 000 km.			
<b>9</b>	<b><u>Guides</u></b>			
	Les guides d'utilisation et d'entretien fournis pour le véhicule doivent être en anglais et en français.	X		